



## **I-BALR60LED**



**FR BALADEUSE RECHARGEABLE**  
*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE*

**GB WORKSHOP LAMP**  
*ORIGINAL INSTRUCTIONS*


**PL LAMPA WARSZTATOWA**  
*TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI*

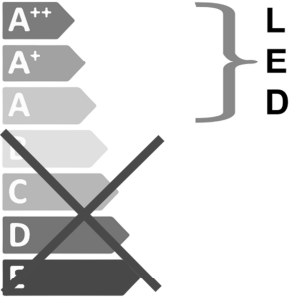


**S30 M07 Y2019**



## Accessoires - Accessories - akcesoria




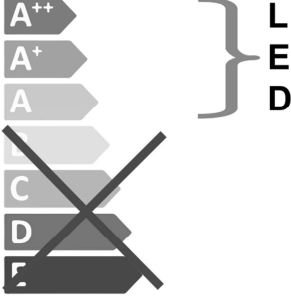
 Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.





Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.


874/2012  I-PBALR60LED 

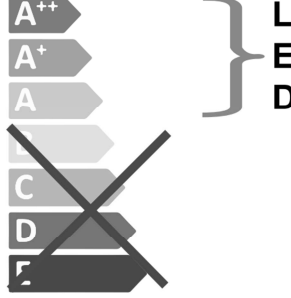
 This luminaire contains built-in LED lamps.





The lamps cannot be changed in the luminaire

874/2012  I-PBALR60LED 

 Oprawa ta zawiera wbudowane lampy LED



Nie można zmieniać lamp w oprawie

874/2012  I-PBALR60LED 

## **MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**REMARQUE:**

**AVANT DE COMMENCER À UTILISER LA LAMPE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PRESENT MANUELLE ET GARDEZ-LE POUR UNE UTILISATION SUPPLÉMENTAIRE.**

### **NOTES DE SÉCURITÉ SUR LA LAMPE D'ATELIER:**

- Il est dangereux d'éclairer ou de regarder directement la LED en fonctionnement, cela peut endommager les yeux.
- Ne pas utiliser dans de l'eau ( pas d'immersion ).
- Ne pas utiliser d'autre chargeur que celui préconiser et livré avec la lampe , sous risqué d'endommager ou même de casser la batterie.
- Etre sûr que la lampe n'est pas en utilisation lors de la recharge de la batterie sous peine d'endommager la batterie, voire de la casser.
- Ne pas essayer d'ouvrir par vous-même le projecteur pour contrôler les composants intérieurs à cause de l'électricité statique.
- après utilisation, mettre en charge la batterie pour lui assurer une plus grande longévité
- Lorsque la lampe n'est pas utilisé pour un long moment, une recharge d'au moins 60% de la batterie garantie une plus grande durée de vie.
- En cas d'utilisation sur un site mouvemente ou en mouvement, être sûr que la batterie est chargée en dessous de 80%
- Ne pas laisser la lampe allumé pendant le moment de charge.
- N'exposez pas la lampe à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées, car il contient une batterie li-ion.
- La batterie interne ne doit pas être utilisée pour d'autres applications.

## CHARGE

---



Connectez le chargeur à la prise principale 100-240V ou à une prise de voiture 12V

Utilisez le câble d'alimentation fourni pour charger la batterie en insérant la fiche du chargeur dans la prise de charge située à côté de l'interrupteur.

Le voyant LED rouge indique que la batterie du projecteur est en cours de chargement et s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS

---

#### Batteries :

- Ne tentez jamais d'ouvrir le logement des batteries.
- Ne chargez jamais des batteries endommagées.
- N'exposez pas les batteries à l'eau.
- N'exposez pas les batteries à la chaleur.
- Ne rangez pas les batteries à des endroits où la température peut dépasser 40C.
- Chargez uniquement à des températures ambiantes comprises entre 4C et 40C.
- Chargez uniquement à l'aide des chargeurs fournis avec les outils.
- Lors de la mise au rebut des batteries, respectez les consignes fournies dans la section « Protection de l'environnement ».

#### Chargeurs :

**Votre chargeur a été conçu pour une tension spécifique. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.**



**Avertissement ! N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une fiche secteur ordinaire.**



**Utilisez votre chargeur uniquement pour charger la batterie de l'outil avec lequel elle est fournie. Les autres batteries pourraient exploser et entraîner des blessures et des dommages.**

- Remplacez immédiatement les cordons défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne percez pas de trou dans le chargeur.

Le projecteur doit être installé dans une zone bien ventilée lors de la charge. Toutes les batteries perdent de la puissance avec le temps, en particulier lorsqu'elles sont chaudes. Rechargez le projecteur tous les deux mois pendant plusieurs heures lorsqu'il n'est pas utilisé fréquemment.

Si le projecteur n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez le chargeur et entreposez-le dans un endroit froid et sec.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

Puissance	<b>3.6W</b>
Type de batterie	<b>Li-Ion</b>
Capacité de la batterie	<b>1200 mAh</b>
classe de protection	<b>III</b>
Nombre de diodes	<b>60</b>
Temps d'éclairage	<b>3-4 h</b>
Flux lumineux	<b>130 lm</b>
Température de couleur	<b>6000K</b>
Taille de la lampe	<b>60x420 mm</b>
poids	<b>0,2 kg</b>
<b>CHARGEUR</b>	
Tension d'alimentation	<b>100-240V AC</b>
Fréquence d'alimentation électrique	<b>50/60 Hz</b>
Tension de charge	<b>5 V DC</b>
Max. courant de charge	<b>500 mA</b>
Temps de charge	<b>4-5 h</b>
classe de protection	<b>III</b>
Poids	<b>0,03 kg</b>
<b>CHARGEUR DE VOITURE</b>	
Tension d'alimentation	<b>12-24V DC</b>
Tension de charge	<b>5 V DC</b>
Max. courant de charge	<b>500 mA</b>

## SERVICE APRÈS-VENTE

\_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

\_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

**RECHARGER AU MOINS TOUS LES 3 MOIS ( pour garantir une plus grande durée de vie de la batterie )**

## SERVICE APRES-VENTE ET ASSISTANCE

Les conseillers techniques et assistants I-WATTS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## ENTREPOSAGE

\_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

\_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.


\_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.


\_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

## GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

## ENVIRONNEMENT

	Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
---	---

	<b>Packs-batteries</b> Vous devez vous débarrasser des packs batteries usagés de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale. <input type="checkbox"/> Déchargez le pack-batteries en faisant tourner la machine à vide jusqu'à ce que le moteur s'arrête. <input type="checkbox"/> Livrez la lampe comme petit déchet chimique au dépôt de traitement écologique de votre commune.
---	--

	<b>Pour en savoir plus : <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a></b>
---	---

## **INSTRUCTION MANUAL**

**NOTE: BEFORE STARTING TO USE THE LAMP, CAREFULLY READ THE PRESENT MANUAL AND KEEP IT FOR FURTHER USE.**

### **SAFETY NOTES ON WORKSHOP LAMP:**

- Repairs may only be carried out by holders of proven and adequate qualifications to do these works which have been duly certified.
- You must neither modify nor convert the lamps in any way.
- Use the lamp in places which ensure absolute (electric, fire etc.) safety.
- if the diode strip cover is damaged – replace the cover immediately you must not use the lamps without the cover.
- Use only the genuine charger to charge the lamp.
- You must not look directly into a lighting led lamp. the emission of light may damage or irritate your eyes.
- keep the lamp away from sources of heat.

### **SAFETY NOTES ON CHARGER:**

- do not expose the charger to moisture or water. the intrusion of water into the charger increases the risk of electric shock.
- before starting to operate or clean the charger, disconnect it from the mains power supply.
- Do not use a charger placed on a flammable substrate (e.g. paper, fabrics) or nearby flammable substances. There is a risk of fire due to the increase of the charger temperature during the charging process.
- check the condition of the charger, the wire and the plug every time before using it. If you find any damages, do not use the charger. Do not try to dismantle the charger. Repairs of any nature should be entrusted to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may cause electric shock or fire.
- children, physically, emotionally or psychically handicapped persons or other persons who are not experienced or knowledgeable enough to operate the charger while observing all safety rules should not operate the charger unless they are supervised by a person in charge. otherwise, there is a risk that the device will not be properly operated and therefore it may cause injuries.
- we recommend recharging unused li-ion batteries after 6 months. charging and discharging the battery regularly during the storage period will allow you to maintain its optimum efficiency.

## **PURPOSE:**

the workshop lamp is a portable source of light. light is emitted by energy-saving led diodes which, unlike conventional incandescent lamps, are resistant to mechanical impact, do not heat up the lamp fitting and offer long life time. The lamp is to be used indoors. It works perfectly during inspections, repairs of cars and other machines. The workshop lamp is equipped with a practical and useful rotating hook for hanging it in a suitable place; the lamp is waterproof, dust proof and chemical proof.

## **CHARGING BATTERY**

When the LED diodes start to darken or flash, it means that the battery will soon be discharged. to recharge it, take the following steps:

- put the charger cord plug into the socket in the lamp enclosure.
- connect the charger to the 100-240V ac main socket or a 12V dc car socket.
- connect the lamp to the charger - the charging indicator light on the lamp (the red led diode) should go on informing that the charging process has started.
- the charging control light (a led diode) will be on during the whole charging process and then the led diode will change its colour to green, informing you that the battery has been fully charged.
- after charging, pull the charger out of the socket. then, disconnect the lamp from the charger.

**THE BATTERY SHOULD BE CHARGED WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS WITHIN THE RANGE OF 4° C- 40° C.**



## TECHNICAL PARAMETERS:

Power	3.6W
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1200 mAh
Protection class	III
Number of diodes	60
Lighting time	3-4 h
Luminous flux	130 lm
Colour temperature	6000K
Lamp size	60x420 mm
weight	0,2 kg
<b>MAINS CHARGER</b>	
Power supply voltage	100-240V AC
Power supply frequency	50/60 Hz
Charging voltage	5 V DC
Max. charging current	500 mA
Charging time	4-5 h
Protection class	III
Weight	0,03 kg
<b>CAR CHARGER</b>	
Power supply voltage	12-24V DC
Charging voltage	5 V DC
Max. charging current	500 mA

## SERVICE DEPARTMENT

\_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

\_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

**RECHARGE AT LEAST EVERY 3 MONTHS (to ensure a longer battery life)**

## AFTER-SALES SERVICE AND APPLICATION SERVICE

I-WATTS technical advisers and assistants are available to answer your questions about our products and accessories: [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## STORAGE

\_ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.

\_ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.



\_ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.


\_ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

## GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

 	<p>Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities.</p> <p>Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health</p>
--	---

	<p>Storage batteries/batteries must not be disposed with Domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.</p>
---	--

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA LAMPY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### **UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA LAMPY WARSZTATOWEJ:**

- Napraw mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby posiadające sprawzone i właściwe do tych prac kwalifikacje potwierdzone odpowiednimi świadectwami.
- Lampę nie można w żaden sposób modyfikować.
- Lampę należy używać w miejscach zapewniających bezwzględne bezpieczeństwo (elektryczne, pożarowe, itd.).
- W przypadku uszkodzenia osłony listwy z diodami – osłonę należy niezwłocznie wymienić.
- Lampy nie mogą być używane bez osłony.–
- Do ładowania lampy stosować tylko oryginalną ładowarkę.
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w świecącą lampę LED. Emisja światła może spowodować uszkodzenia lub podrażnienia oczu.
- Trzymaj lampę z dala od źródeł ciepła.

### **UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI**

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia), ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji . Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Zaleca się doładowywać nie używane akumulatory Li-ion po okresie 6 miesięcy. Cykliczne ładowanie/rozładowywanie akumulatora w okresie przechowywania, pozwoli zachować jego optymalną wydajność

## **PRZEZNACZENIE:**

Lampa warsztatowa jest przenośnym, źródłem światła. Funkcję świecenia pełnią energooszczędne diody LED i w odróżnieniu od tradycyjnych lamp żarowych są odporne na udary mechaniczne, nie rozgrzewają oprawy lampy i charakteryzują się długą żywotnością. Lampa jest przeznaczona do stosowania wewnątrz pomieszczeń. Doskonale sprawdza się podczas przeglądów, napraw samochodów oraz innych maszyn. Lampa warsztatowa wyposażona jest w praktyczny i pomocny obrotowy hak do zawieszenia w wybranym miejscu, lampa jest odporna na wodę, kurz i środki chemiczne.

## **ŁADOWANIE AKUMULATORA**

W przypadku, kiedy diody LED lampy zaczynają przygasać lub migać jest to dla nas sygnał że akumulator jest bliski rozładowania. Aby go naładować należy postępować następująco:

- Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki w gniazdo w obudowie lampy.
- Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej 230V AC lub samochodowego gniazda 12V DC.
- Połączyć lampę z ładowarką- powinna zaświecić się kontrolka ładowania na lampie (czerwona dioda LED) sygnalizująca, że trwa proces ładowania.
- Kontrolka ładowania (dioda LED) będzie się świeciła podczas całego procesu ładowania po czy dioda LED zmieni kolor na zielony sygnalizując, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Po naładowaniu wyciągnąć ładowarkę z gniazda. Następnie odłączyć lampę od ładowarki.

**Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4° C- 40° C.**

## PARAMETRY TECHNICZNE:

Moc	3.6W
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1200 mAh
Klasa ochronności	III
Ilość diod	60
Czas świecenia	3-4 h
Strumień świetlny	130 lm
Temperatura barwowa	6000K
Wymiary lampy	60x420 mm
Masa	0,2 kg
<b>ŁADOWARKA SIECIOWA</b>	
Napięcie zasilania	100-240V AC
Częstotliwość zasilania	50/60 Hz
Napięcie ładowania	5 V DC
Max. prąd ładowania	500 mA
Czas ładowania	4-5 h
Klasa ochronności	III
Masa	0,03 kg
<b>ŁADOWARKA SAMOCHODOWA</b>	
Napięcie zasilania	12-24V DC
Napięcie ładowania	5 V DC
Max. prąd ładowania	500 mA

## DZIAŁ OBSŁUGI

\_ Uszkodzone wyłączniki muszą być wymienione przez nasz dział obsługi posprzedażnej.

\_ **Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, należy wykonać to przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć niebezpieczeństwa. POWROTNOŚĆ co najmniej 3 MIESIĘCY (w celu zapewnienia dłuższej żywotności baterii)**

## USŁUGI POŚREDNICTWA I USŁUGI ZASTOSOWAŃ

I-WATTS doradców technicznych i asystentów są dostępne, aby odpowiedzieć na pytania dotyczące naszych produktów i akcesoriów: [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## PRZECHOWYWANIE

\_ Dokładnie wyczyść całą maszynę i jej akcesoria.

\_ Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w stabilnym i bezpiecznym miejscu, w chłodnym i suchym miejscu, unikać zbyt wysokiej i zbyt niskiej temperatury.



\_ Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Trzymaj je w ciemności, jeśli to możliwe.









\_ Nie przechowywać go w plastikowych torebkach, aby uniknąć gromadzenia się wilgoci.

## GWARANCJA

Zapoznaj się z załączonymi warunkami gwarancji dotyczącymi warunków gwarancji.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

	<p>Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.</p>
	<p>Akumulatorów Li-Ion nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.</p>

<p><b>Déclaration CE de conformité</b></p>  <p><b>I-WATTS</b> certifie que les machines :  <b>BALADEUSE RECHARGEABLE</b>  <b>« I-BALR60LED »</b>      sont en conformité avec les normes suivantes :</p> <p>EN 60598-1:2015      EN 60598-2-5:2015      EN 62493:2015      EN 55015:2013+A1:2015      EN 61547:2009      IEC 62133 :2017      IEC 62321-2 :2013      IEC 62321-3-1 :2013      IEC 62321-4 :2013      IEC 62321 :2008      et</p> <p>satisfont aux directives suivantes :      2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)      (EU)2015/863(ROHS)</p> <p><i>Belgique , Juillet 2019</i></p>  <p>Mr Joostens Pierre      Président-Directeur Général      I-WATTS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>EG-verklaring van overeenstemming</b></p>  <p><b>I-WATTS</b> verklaart dat de machines:  <b>WERKLAMP</b>  <b>« I-BALR60LED »</b>      in overeenstemming zijn met de volgende normen:</p> <p>EN 60598-1:2015      EN 60598-2-5:2015      EN 62493:2015      EN 55015:2013+A1:2015      EN 61547:2009      IEC 62133 :2017      IEC 62321-2 :2013      IEC 62321-3-1 :2013      IEC 62321-4 :2013      IEC 62321 :2008      en</p> <p>voldoen aan de volgende richtlijnen:      2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)      (EU)2015/863(ROHS)</p> <p><i>België, juli 2019</i></p>  <p>Mr Joostens Pierre      Directeur      I-WATTS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>
<p><b>EC declaration of conformity</b></p>  <p><b>I-WATTS</b> declares that the machines:  <b>WORKSHOP LAMP</b>  <b>« I-BALR60LED »</b>      have been designed in compliance with the following standards:</p> <p>EN 60598-1:2015      EN 60598-2-5:2015      EN 62493:2015      EN 55015:2013+A1:2015      EN 61547:2009      IEC 62133 :2017      IEC 62321-2 :2013      IEC 62321-3-1 :2013      IEC 62321-4 :2013      IEC 62321 :2008      And</p> <p>in accordance with the following directives:      2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)      (EU)2015/863(ROHS)</p> <p><i>Belgium, July 2019</i></p>  <p>Mr Joostens Pierre      Director      I-WATTS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>	<p><b>EG-Konformitätserklärung</b></p>  <p><b>I-WATTS</b> erklärt hiermit, daß der  <b>WIEDERAUFLADBARE ARBEITSLAMPE</b>  <b>« I-BALR60LED »</b>      entsprechend den Normen:</p> <p>EN 60598-1:2015      EN 60598-2-5:2015      EN 62493:2015      EN 55015:2013+A1:2015      EN 61547:2009      IEC 62133 :2017      IEC 62321-2 :2013      IEC 62321-3-1 :2013      IEC 62321-4 :2013      IEC 62321 :2008      Und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde:</p> <p>2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)      (EU)2015/863(ROHS)</p> <p><i>Belgien, Juli 2019</i></p>  <p>Mr Joostens Pierre      Direktor      I-WATTS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p>

**DEKLARACJA ZGODNOSCI WE**



**I-WATTS** deklaruje, że urządzenie:

**LAMPA WARSZTATOWA**

**« I-BALR60LED »**

Został zaprojektowany i stworzony zgodnie z obowiązującymi normami:

EN 60598-1:2015

EN 60598-2-5:2015

EN 62493:2015

EN 55015:2013+A1:2015

EN 61547:2009

IEC 62133 :2017

IEC 62321-2 :2013

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-4 :2013

IEC 62321 :2008

Oraz zgodnie z poniższymi normami:

2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)

(EU)2015/863(ROHS)

*Belgium, July 2019*

Mr Joostens Pierre  
Director

I-WATTS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique





81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**S.A.V**


**sav@eco-repa.com**




Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner



**Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83

 32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqué en Chine - Made in China - Wykonane w Chinach 2019**

Importé par / Imported by / Importowane przez : ELEM 81, rue de goz e 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE



FR	GARANTIE ET SERVICE
NL	GARANTIE EN SERVICE
GB	GUARANTEE AND SERVICE
D	GARANTIE UND SERVICE
I	GARANZIA E SERVIZIO
E	GARANTÍA Y SERVICIO
P	GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA
PL	GWARANCJA I SERWIS
H	GARANCIA ÉS SZERVIZ
CZ	ZÁRUKA A SERVIS



**Service Utilisateur**  
Rue de Gozée, 81  
B- 6110 Montigny le tilleul  
Belgium

**S.A.V**

 32 / 71 / 29 . 70 . 88  
 32 / 71 / 29 . 70 . 99  
[sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)



 **Service Parts separated**


 32 / 71 / 29 . 70 . 83  
 32 / 71 / 29 . 70 . 86



FR	GARANTIE ET SERVICE
NL	GARANTIE EN SERVICE
GB	GUARANTEE AND SERVICE
D	GARANTIE UND SERVICE
I	GARANZIA E SERVIZIO
E	GARANTÍA Y SERVICIO
P	GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA
PL	GWARANCJA I SERWIS
H	GARANCIA ÉS SZERVIZ
CZ	ZÁRUKA A SERVIS



**Service Utilisateur**  
Rue de Gozée, 81  
B- 6110 Montigny le tilleul  
Belgium

**S.A.V**

 32 / 71 / 29 . 70 . 88  
 32 / 71 / 29 . 70 . 99  
[sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)



 **Service Parts separated**

 32 / 71 / 29 . 70 . 83  
 32 / 71 / 29 . 70 . 86

Nom-Naam : .....  
Name-Name-Cognome-Appellidos

Ville-Stad : .....  
Town-Ort-Citta-Ciudad

Rue-Straat:.....  
Street-Strabe-Via-Calle

N°:.....

Pays-Land: .....  
Country-Land-Provincia-Pais

Code-Postnummer:.....  
Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal

**DATE-DATUM :**

Dart-Datum-Data-Fecha

DAY MONTH YEAR

**REVENDEUR  
VERKOPER**

Retailers  
Händler  
Datl e timbro rivenditore  
Revendedor

Nom-Naam : .....  
Name-Name-Cognome-Appellidos

Rue-Straat:.....N°:.....  
Street-Strabe-Via-Calle

Code-Postnummer:.....  
Postal code-Postleitzahl-Codice postale-Codigo postal:

Ville-Stad:.....  
Town-Ort-Citta-Ciudad

Pays-Land:.....  
Country-Land-Provincia-Pais

**NATURE-AARD:**

Status-Art-Descrizione articolo-Aparato

**TYPE-TYPE:**

Type-Typ-Codice prodotto-Tipo

**N° de série-Seriennummer:**

Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie

N° 01000000



**I-WATTS**

**Service Utilisateur**

**I-WATTS**  
81. rue de Gozee  
6110 Montigny-le-Tilleul  
BELGIQUE

**DATE-DATUM :**

Dart-Datum-Data-Fecha

DAY MONTH YEAR

**GUARANTY**

**REVENDEUR  
VERKOPER**

Retailers  
Händler  
Datl e timbro rivenditore  
Revendedor

Nom-Naam : .....  
Name-Name-Cognome-Appellidos

Rue-Straat:.....N°:.....  
Street-Strabe-Via-Calle

Code-Postnummer:.....  
Postal code-Postleitzahl- Codice postale -Codigo postal:

Ville-Stad:.....  
Town-Ort-Citta-Ciudad

Pays-Land:.....  
Country-Land- Provincia -Pais

**NATURE-AARD:**

Status-Art- Descrizione articolo -Aparato

**TYPE-TYPE:**

Type-Typ- Codice prodotto -Tipo

**N° de série-Seriennummer:**

Serial number - Seriennummer - N° di serie - N° de serie

2

<p>Français .....</p> <p><b>GARANTIE</b> Cet appareil a été entièrement contrôlé en usine. Une garantie de 24 mois s'applique aux défauts de matériel et/ou de fabrication nous de la date d'achat. Le bon de caisse constitue aussi une preuve de garantie et doit être présenté en cas de réclamation relevant de la garantie. En cas de problèmes survenant dans la période de garantie, veuillez vous adresser à votre point de vente.</p> <p><b>Etendue de la Garantie</b> Si, pendant la période couvrant la garantie, l'appareil présente des anomalies résultant de défauts de matériel et/ou de fabrication nous en assurerons la réparation gratuite, à condition que: - L'appareil ait été utilisé de façon correcte, en tenant compte du but pour lequel il a été construit. - L'appareil ait été réparé de façon appropriée par des personnes employés par le fournisseur. - Le bon d'achat soit présenté. Les piles rechargeables, les chargeurs de piles et les accessoires qui présentent une usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En cas de défaut survenant pendant la période de garantie et ne pouvant pas être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.</p> <p><b>Service</b> A l'issue la période de garantie également, le plus grand soin sera apporté aux réparations. Si vous avez besoin de service et/ou de réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>	<p>Nederlands .....</p> <p><b>GARANTIE</b> Dit apparaat is fabrieksmatig geheel gecontroleerd. Er geldt een garantie van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal- en productiefouten. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd. Bij eventuele problemen binnen de garantieperiode dient u zich tot uw aankoopadres te wenden.</p> <p><b>Garantiebepalingen</b> Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos herstel op voorwaarde dat: - Het apparaat op de juiste wijze is gebruikt voor het doel waarvoor het is gefabriceerd. - Het apparaat op deskundige wijze wordt gerepareerd door personen die door de leverancier zijn aangesteld. - Het aankoopbewijs wordt overlegd. Opladbare batterijen, batterijladers en onderdelen die een normale slijtage vertonen, zijn door deze garantie niet gedekt. Indien zich binnen de garantieperiode een defect voordoet dat niet kan worden hersteld, vindt kosteloze vervanging van het apparaat plaats.</p> <p><b>Service</b> Ook na de garantieperiode wordt de grootste aandacht besteed aan reparatie. Voor service en/of reparatie buiten de garantieperiode kunt u zich rechtstreeks wenden tot onderstaand adres:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>
<p>ENGLISH .....</p> <p><b>GUARANTEE</b> This tool has been thoroughly checked in the factory. After purchase date a full 2 year's guarantee applies to material and production defects. The receipt is also the guarantee card and must be submitted in case of claim to guarantee. In case of possible problems within the period of guarantee, you must contact your purchase address.</p> <p><b>Guarantee conditions</b> If the tool shows defects as a result of material and production defects during the period of guarantee, we guarantee free repair on condition that: - The tool has been used properly and for the purpose for which it has been intended. - Repairs are professionally carried out by a person appointed by the supplier. - The proof of purchase will be submitted. Rechargeable batteries, battery chargers and parts showing normal wear are not covered by this guarantee. If, during the period of guarantee, a defect emerges that cannot be repaired, free replacement of the tools takes place.</p> <p><b>Service</b> After the period of guarantee, should repairs be required we will pay the greatest possible attention to repair the tool. For service and/or repair outside the period of guarantee, you can directly contact the address below:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>	<p>Deutsch .....</p> <p><b>GARANTIE</b> Dieses Gerät wurde bei uns im Werk vollständig überprüft. Auf Material- und Produktionsfehler wird eine Garantie von 24 Monaten nach Ankaufsdatum gewährt. Der Kassenschein dient gleichzeitig als Garantiebeweis und muß, wenn die Garantie in Anspruch genommen werden soll, vorgelegt werden. Wenden Sie sich bei etwaigen Problemen innerhalb der Garantiezeit an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.</p> <p><b>Garantiebestimmungen</b> Sollte dieses Gerät innerhalb der Garantiezeit Mängel aufgrund von Material- oder Produktionsfehlern aufweisen, garantieren wir eine kostenlose Reparatur, unter der Bedingung, daß: - das Gerät korrekt und seinem Zweck entsprechend verwendet wurde. - das Gerät fachkundig und von einer vom Händler autorisierten Person repariert wird. - der Kassenschein vorgelegt wird. Aufladbare Batterien, Ladegeräte und Einzelteile, bei denen ein normaler Verschleiß auftritt, sind von dieser Garantie ausgenommen. Sollte während der Garantiezeit ein Defekt auftreten, der nicht zu reparieren ist, wird das Gerät kostenlos ersetzt.</p> <p><b>Service</b> Auch nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen mit großer Sorgfalt durchgeführt. Für Service und Reparatur außerhalb der Garantiezeit können Sie sich direkt an folgende Adresse wenden:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>
<p>Italiano .....</p> <p><b>GARANZIA</b> Questo apparecchio è stato controllato completamente in fabbrica. La garanzia applicata è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione con l'esclusione dell'usura normale e dei danni conseguenti ad errori di utilizzo, ad un montaggio non conforme e a carenze di manutenzione. Lo scontrino di acquisto è anche certificato di garanzia e lo si deve presentare nel caso che si richiami la garanzia. Se ci sono dei problemi durante il periodo di garanzia ci si può rivolgere al rivenditore. La garanzia non dà diritto ad indennità per danni morali o materiali. Ne altra qualsivoglia indennità.</p> <p><b>Condizioni di garanzia</b> Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o di fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo una riparazione senza spese per il cliente, a patto che: - L'apparecchio sia stato usato in modo corretto nei parametri per cui è stato costruito. - L'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone indicate dal fornitore. - Venga presentato lo scontrino fiscale di acquisto. Le batterie ricaricabili, i carica-batterie e le parti che dimostrano un normale logoramento non sono coperti da questa garanzia. Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene sostituito gratuitamente.</p> <p><b>Assistenza tecnica</b> Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni. Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b> Per vs. Tutele vi elenchiamo la corretta procedura da utilizzare affinché il vs. Certificato di garanzia abbia validità: compilare in tutte le sue parti, far timbrare Dal rivenditore e spedire il tagliando di garanzia al fornitore Conservare lo scontrino fiscale quale prova di acquisto Conservare l'imballo integro perché se la macchina deve essere sostituita in garanzia, la si dovrà riconsegnare non smontata, nella sua scatola e con tutte le sue componenti all'interno ( come al momento dell'acquisto) Nel caso mancasse uno di questi elementi non potremmo dar corso alla riparazione o alla sostituzione in garanzia, ma ci vedremo costretti ad addebitarvi l'intero costs nel caso di interventi di riparazione.</p>	<p>Español .....</p> <p><b>GARANTÍA</b> Esta herramienta ha pasado todos los controles de fábrica. Los defectos de los materiales y de fabricación tienen una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. La factura de compra sirve como comprobante de garantía y deberá presentarse cuando se haga una reclamación. En el caso de que tenga problemas dentro del periodo de garantía, diríjase al establecimiento donde lo compró.</p> <p><b>Condiciones de la garantía</b> Si la herramienta tiene problemas durante el periodo de garantía, como consecuencia de materiales defectuosos y/o defectos de fabricación, le garantizamos la reparación gratuita siempre que: - La herramienta haya sido utilizada correctamente para el uso para el cual ha sido fabricada. - La herramienta haya sido reparada por personas capacitadas contratadas por el proveedor. - Esté acompañada del comprobante de garantía. Las baterías recargables, los cargadores de baterías y aquellas piezas que presenten desgaste por el uso normal, no están cubiertas por esta garantía. En caso de que surja un defecto en el periodo de garantía que no pueda ser reparado, se cambiará la herramienta gratuitamente.</p> <p><b>Servicio</b> Incluso después del periodo de garantía pondremos todo nuestro empeño en prestarle el mejor servicio reparación siempre que lo necesite. Para servicio mantenimiento y/o reparación fuera del periodo de garantía, diríjase directamente a la siguiente dirección:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>

<p>Português .....</p> <p><b>GARANTIA</b> Esta ferramenta foi cuidadosamente verificada na fábrica. Tem 2 anos de garantia total contra defeitos de fabrico e de material após a data de compra. O recibo é também um cartão de garantia e deve ser apresentado em caso de reclamação da garantia. Se tiver algum problema durante o período de garantia, deve contactar o revendedor onde adquiriu a ferramenta.</p> <p><b>Condições da garantia</b> Se a ferramenta avariar devido a defeitos de fabrico ou de material durante o período da garantia, garantimos a reparação gratuita desde que: - A ferramenta tenha sido utilizada correctamente e para os fins que foi concebida. - As reparações tenham sido efectuadas por um técnico qualificado indicado pelo fornecedor. - A prova de compra seja apresentada. As baterias recarregáveis, os carregadores de baterias e as peças que apresentem o desgaste normal não estão abrangidos por esta garantia. Se, durante o período de garantia, a ferramenta tiver uma avaria sem possibilidade de reparação, a ferramenta será substituída gratuitamente.</p> <p><b>Assistência técnica</b> Após o período de garantia, se for necessária alguma reparação, faremos tudo o que for possível para reparar a sua ferramenta. Para mais informações sobre a assistência técnica e/ou reparação fora do período de garantia, contacte directamente o endereço indicado abaixo:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>	<p>POLSKI .....</p> <p><b>GWARANCJA</b> Narzędzie to zostało dokładnie sprawdzone w fabryce. Na materiał i usterki w urządzeniu przysługuje gwarancja na 2 lata od daty zakupu. Paragon ze sklepu i karta gwarancyjna wymagane są przy dochodzeniu praw gwarancyjnych. W razie powstałych problemów w czasie gwarancji, należy skontaktować się ze sklepem gdzie zostało zakupione urządzenie.</p> <p><b>Warunki gwarancyjne</b> W przypadku usterki materiałowej bądź produkcyjnej podczas okresu gwarancyjnego, zapewniamy bezpłatną gwarancję na następujących warunkach: - Narzędzie było używane właściwie i zgodnie z przeznaczeniem. - Naprawy są wykonywane przez osobę którą wyznacza dostawca. - Zostanie dostarczony dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje: akumulatorów, ładowarek i części które noszą ślady normalnego zużycia. Jeżeli podczas okresu gwarancyjnego wystąpi usterka która nie może być naprawiona, urządzenie zostanie wymienione na nowe.</p> <p><b>Servis</b> Jeżeli po okresie gwarancyjnym urządzenie będzie wymagało naprawy, dolożymy wszelkich starań aby je naprawić. Informacje na temat serwisu i/lub naprawy po okresie gwarancyjnym, można uzyskać pod poniższym adresem:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>
<p>MAGYAR .....</p> <p><b>GARANCIA</b> A szerszámot a gyár alaposan átvizsgálta. A vásárlás napja után egy egész évi garancia vonatkozik az anyag- és a gyártási hibákra. A számla egyben a garanciaalap is, amelyet garanciaigény esetén be kell nyújtani. Ha a garanciális időn belül esetleges problémák jelentkeznek, a vásárlás helyét kell felkeresni.</p> <p><b>A garancia feltételei</b> Ha a szerszám a garancia ideje alatt anyaghibából vagy gyártási rendellenességből eredő hibát jelez, ingyen megjavítjuk az alábbi feltételekkel: - A szerszámot megfelelően, rendeltetésszerűen használták. - A javításokat a szállító által kinevezett személy szakszerűen végzi el. - A vásárlás bizonylatát be kell nyújtani. A jelen garancia a tölthető elemekre, elemtöltőkre és normál kopású alkatrészekre nem vonatkozik. Ha a garancia ideje alatt olyan hiba merül fel, amely nem javítható, a szerszám díjmentesen kicserélésre kerül.</p> <p><b>Szerviz</b> A garanciális időszak letelte után a lehető legnagyobb odafigyeléssel fogjuk elvégezni a szerszám szükségessé javításait. A garanciális idő után közvetlenül az alábbi címhez forduljanak szerviz és/vagy javítás ügyében.</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b> Kérjük alaposan tanulmányozzák át a vásárlásnál kapott jótállási jegyet! Kérjük a jótállási jegyet és a fizetési bizonylatot őrizze meg. A készülék csak háztartásban, háztartási célra használható, ipari használatra nem ajánlott. A nem megfelelő kezelés elkerülésére kezelési és használati útmutatót mellékelünk a készülékhez. Kérjük, hogy az abban foglaltakat tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés miatt bekövetkezett hibára jótállást nem vállalunk, ennek javítási költsége a jótállási időn belül is Önt terheli. Az eladótól követelje meg a vásárláskor a jótállási jegy megfelelő kitöltését. (Vásárlás időpontja, termék típusa, termékkódja, kereskedés címe)Együttal ellenőrizze, hogy a készülék gyári száma megegyezik-e a jótállási jegyen jól</p>	<p>ČESKY .....</p> <p><b>ZÁRUKA</b> Tento výrobek byl ve výrobním závodě důkladně přezkoušen. Záruka v délce celých dvou let od data prodeje se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Doklad o nákupu je součástí záručního listu a musí být předložen v případě uplatnění záruky. Pokud se v záruční době vyskytnou nějaké závady, musíte se obrátit na místo, kde jste výrobek zakoupili.</p> <p><b>Záruční podmínky</b> Jestliže se na výrobku vyskytnou v záruční době závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, zaručujeme vám bezplatnou opravu za podmínky, že: - Výrobek byl používán řádným způsobem a pro účel, pro který byl určen. - Opravy provádí odborným způsobem osoba určená dodavatelem. - Bude předložena doklad o koupi. Tato záruka se nevztahuje na dobíjecí baterie, dobíječe baterií a součásti, které vykazují běžné opotřebení. Pokud se během záruční doby objeví závada, kterou nelze opravit, výrobek vám bude bezplatně vyměněn za nový.</p> <p><b>Servis</b> Po uplynutí záruční doby se v případě potřeby vynasnažíme výrobek opravit co nejlépe. O možnostech údržby a/nebo opravy po uplynutí záruční doby se můžete dozvědět více na této adrese:</p> <p><b>I-WATTS 81. rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE</b></p>